



Российская национальная библиотека



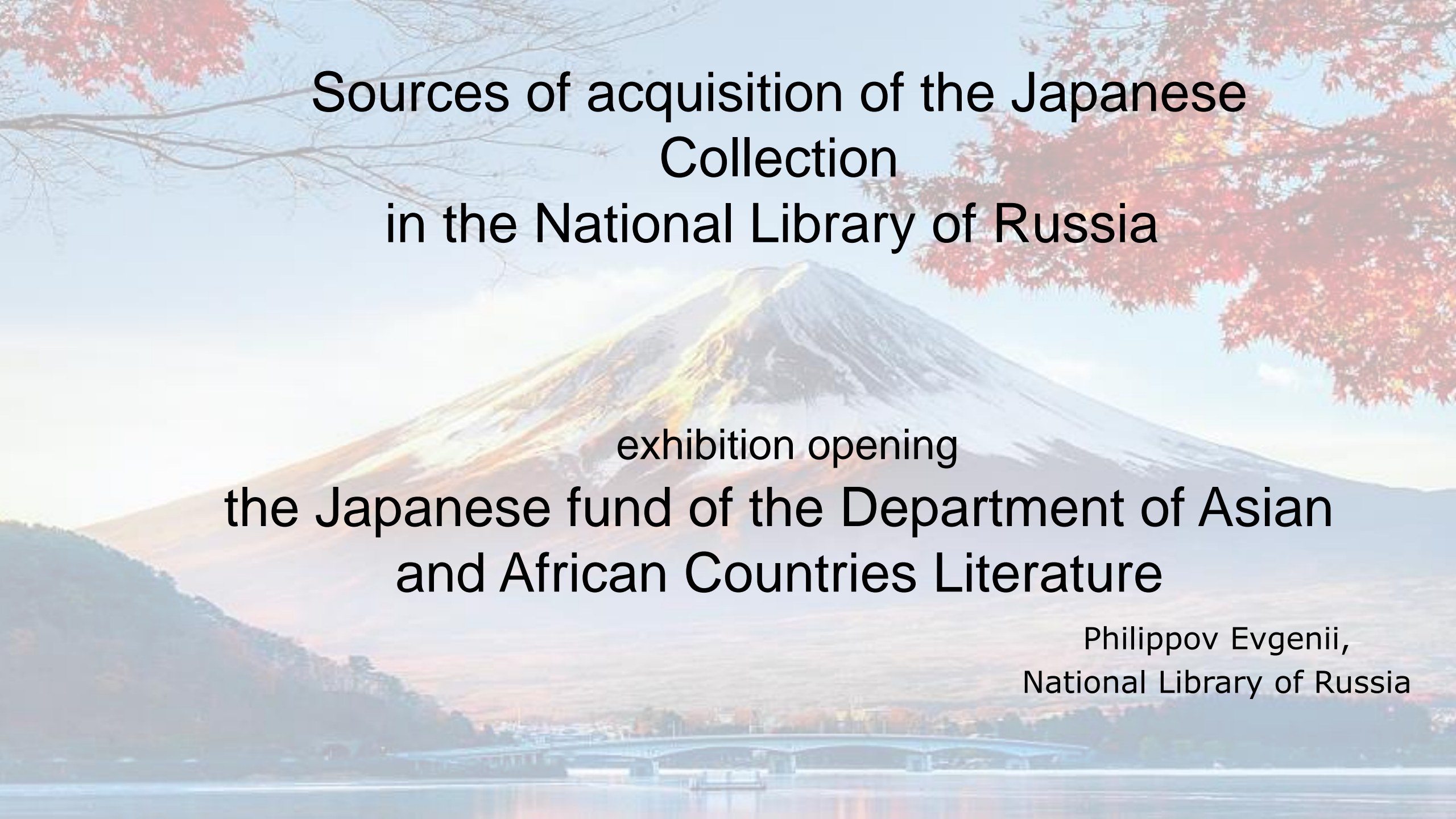
ЯПОНТСКИЙ ФОНД ОЛТАА

13 – 30 сентября
2021

Открытие
16 сентября
в 15:30

Новое здание,
площадка 3-го этажа
Московский пр. 165, корп. 2

Выставка приурочена
к 31st Annual Conference
of the European Association
of Japanese Resource
Specialists (EAJRS)



Sources of acquisition of the Japanese Collection in the National Library of Russia

exhibition opening
the Japanese fund of the Department of Asian
and African Countries Literature

Philippov Evgenii,
National Library of Russia



Российская национальная библиотека



ЯПОНТСКИЙ ФОНД ОЛТАА

13 – 30 сентября
2021

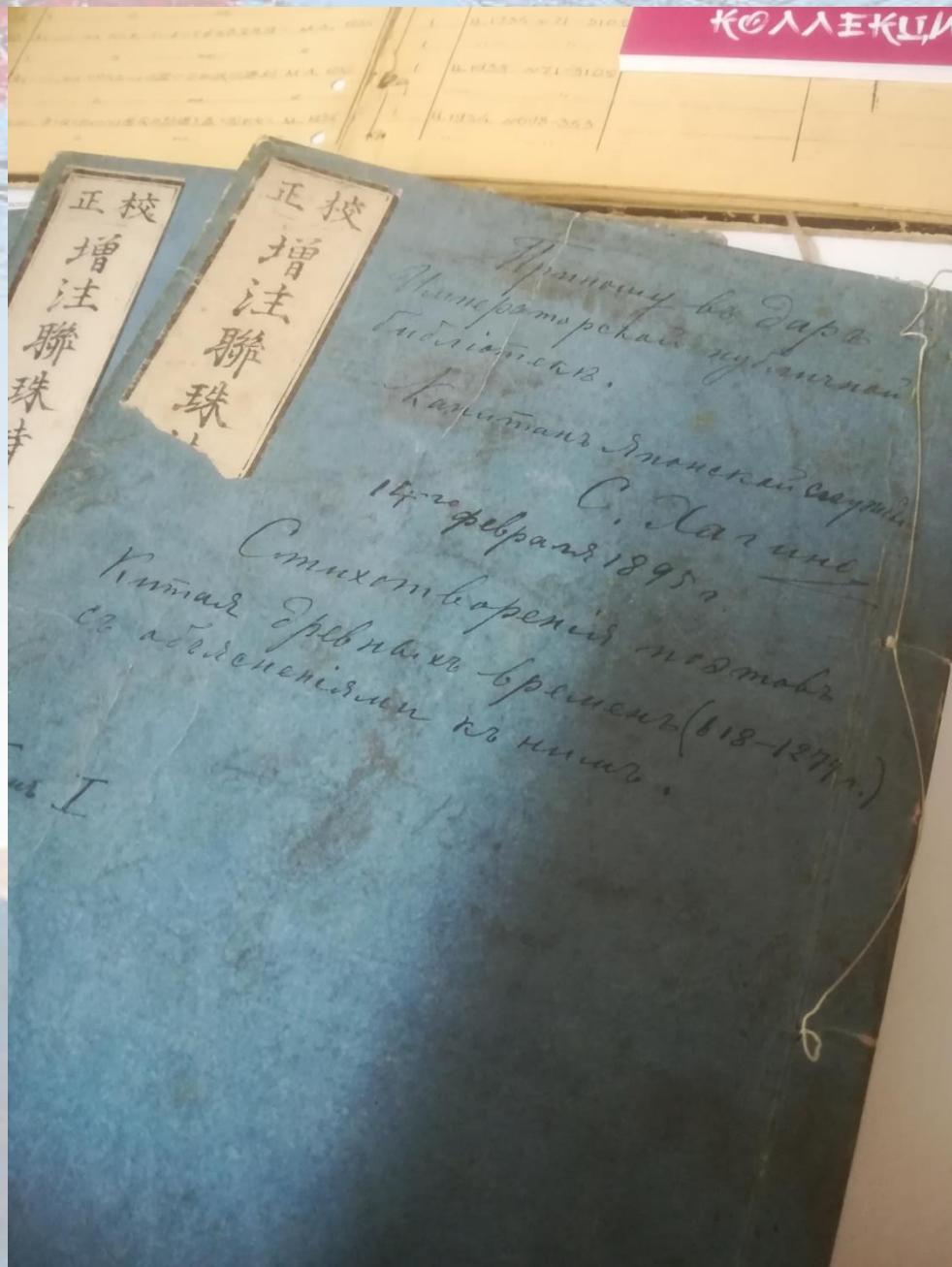
Открытие
16 сентября
в 15:30

Новое здание,
площадка 3-го этажа
Московский пр. 165, корп. 2

Выставка приурочена
к 31st Annual Conference
of the European Association
of Japanese Resource
Specialists (EAJRS)

- **Selected Songs for Koto, 1812**
- **Revised and expanded poetic anthology of Lianzhu, 1831**
- **Educational Singing Examination Dictionary, 1848**
- **Takizawa Kiyoshi's "The Hidden Dragon", 1879**
- **Tanen Tozaki's Collected Poems of Poets from Tang China with Explanations, 1784**





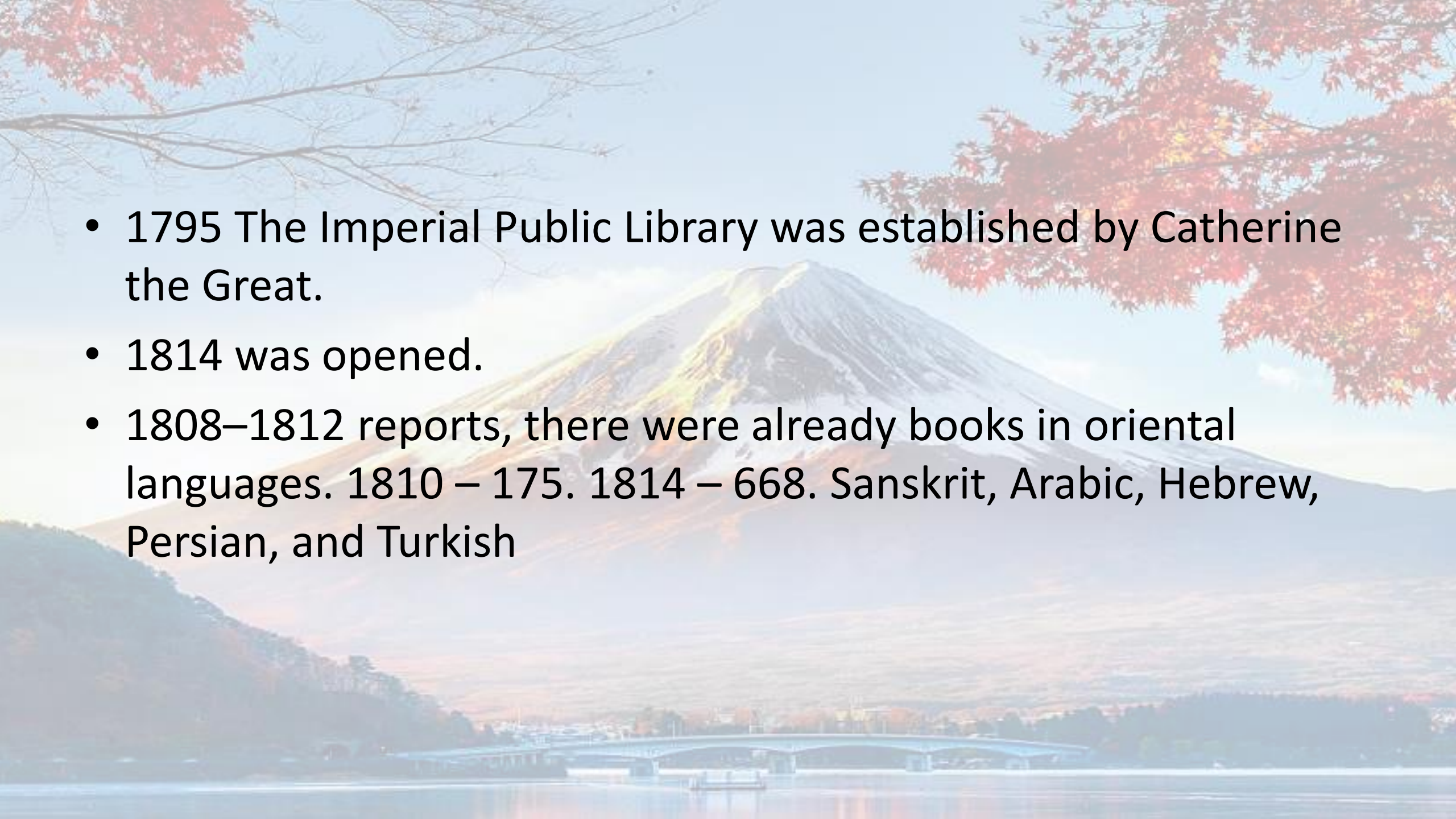
Число и инв.	Шифр Ст.	№	Опознавательная запись	Число корешков	Акты и экспедиционные №№ Дикционные №№	ПРИМЕЧАНИЯ
1938 25.12	1-1	1	日本経済史, 工. 力 E. M.-A., изд. им. раб., 1935	1	4.1935 ~186	
"	1-1a	2	Т. О. не	1	4.1935 ~186	
"	1-2	3	マニエ. 独逸に於ける戦争の危機と労働者農民. M.-A., 1935	1	4.1935 ~77	
"	1-2a	4	Т. О. не	1	"	
"	1-3	5	スーリ. 日本革命とロシア共産主義者の戦術, 27月革命 の国際的性質. M., изд. им. рабочих; 1937	1	4.1937 ~170	
"	1-3a	6	Т. О. не	1	"	
"	1-4	7	横井時冬. 日本工業史. Токио, 1928	1	4.1938 ~311/149	
"	1-4a	8	Т. О. не	1	"	
"	1-5	9	本庄登治郎. 我闘進世の農村問題. Токио, 1929	1	4.1938 ~311/151	
"	1-5a	10	Т. О. не	1	"	
"	1-6	11	美田淑石. 坊っちゃん. Токио, 1928	1	"	
"	1-7	12	クルサカヤ, 工. 共産主義者. M.-A., изд. им. раб., 1935	1	4.1935 ~27-246	
"	1-7a	13	Т. О. не	1	"	
"	1-8	14	スターリ. 日本海洋民族大學の政治経済. M.-A., изд. им. раб., 1935	1	4.1935 ~62-2603	
"	1-8a	15	Т. О. не	1	"	
"	1-9	16	アヴストル. 常に浮遊してゐる非常に警戒せよ! M.-A., 1934	1	4.1934 ~585-20499	
"	1-9a	17	Т. О. не	1	"	
"	1-10	18	岡野達. 日本労働大學の革命的問題. M.-A., 1934	1	4.1934 ~711-1164	
"	1-10a	19	Т. О. не	1	"	
"	1-11	20	アリ-ン, 工. フォルホスによって争なる生活へ. M.-A., 1935	1	4.1935 ~71-2102	
"	1-11a	21	Т. О. не	1	"	
"	1-12	22	アリ-ン, 工. ヴォイスト問題の平和政治勝利. M.-A., 1935	1	4.1935 ~71-3102	
"	1-12a	23	Т. О. не	1	"	
"	1-13	24	ハロロフ. 吾々ロシア共産主義者の防衛を益々固めよ. M., 1934	1	4.1934 ~698-253	
"	1-13a	25	Т. О. не	1	"	

НАЧАЛО
ЯПОНСКОЙ
КЪЛЛЕКЦИИ

- the first book inventory of the Japanese fund 25.12.1938 [Inventory book of State Public Library № 223].



- 90% - Foreign Workers in the USSR Publishing
- Marx K. Capital, Tokyo, 2019.

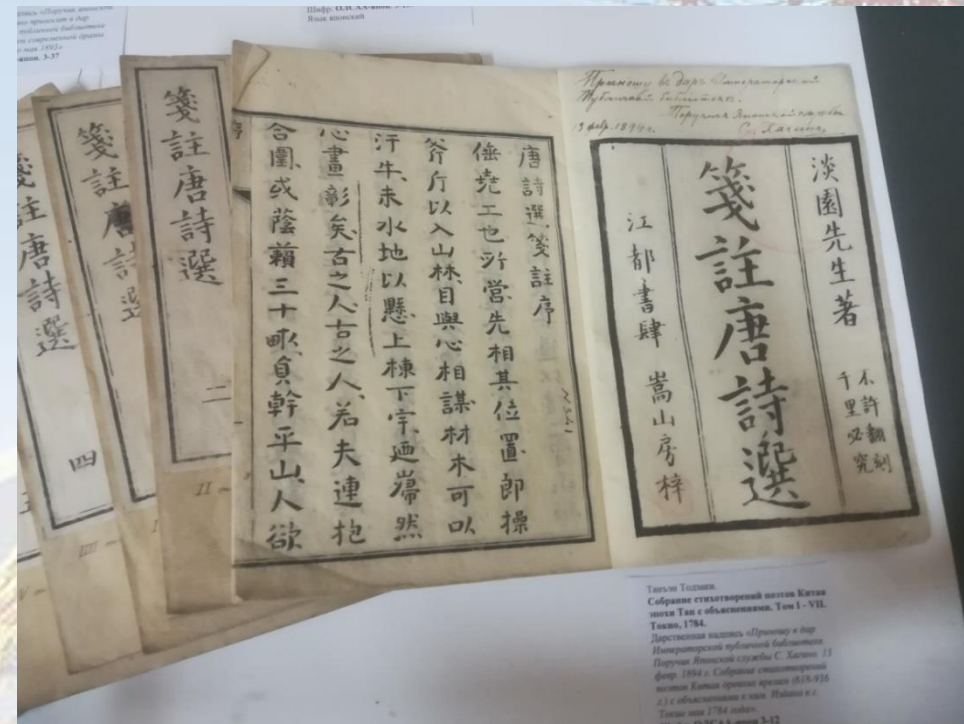
- 
- 1795 The Imperial Public Library was established by Catherine the Great.
 - 1814 was opened.
 - 1808–1812 reports, there were already books in oriental languages. 1810 – 175. 1814 – 668. Sanskrit, Arabic, Hebrew, Persian, and Turkish

- in 1814 Mikhail Matveyevich Buldakov (Russian merchant and traveler, organizer of several round-the-world expeditions, Head of Russian-American Company, 1766–1830) presented the library with 4 books and 3 charters (manuscripts) in Japanese.

in the Department of Manuscripts of NLR (probably)

- ОАД РНБ 3 ф. 1 оп. 1 л. 1814 №3 On the donation of 4 books and 3 charters in Japanese by M. M. Buldakov to the IPL.





Donation

M. Buldakov (1814)

the Japanese embassy (1862, 1864, 1895).

S. Hagino (1894)

Dr. Kagami (1894)

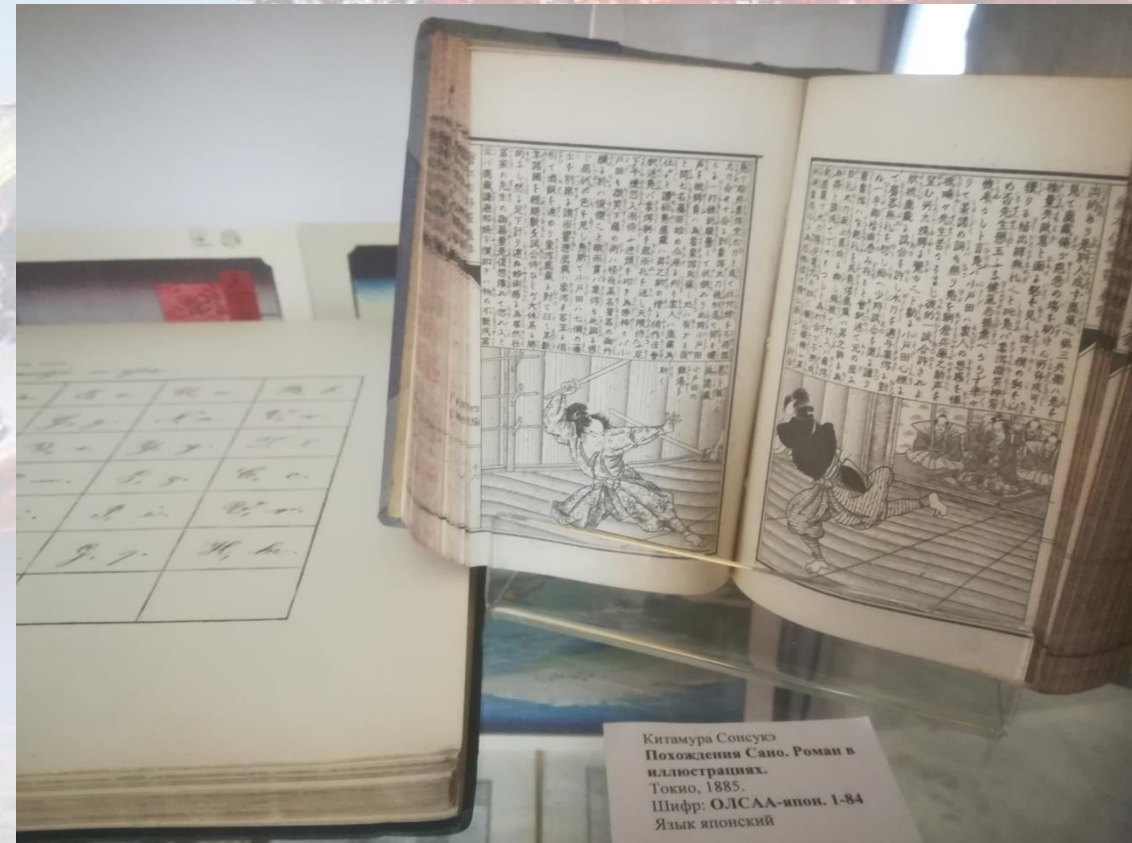
ОАД РНБ 3 ф. 1 оп. 1 л. 1814 №3 On the donation of 4 books and 3 charters in Japanese by M. M. Buldakov to the IPL.

ОАД РНБ 5.1. л. 15 1894 Lieutenant of the Japanese service S. Hagino.

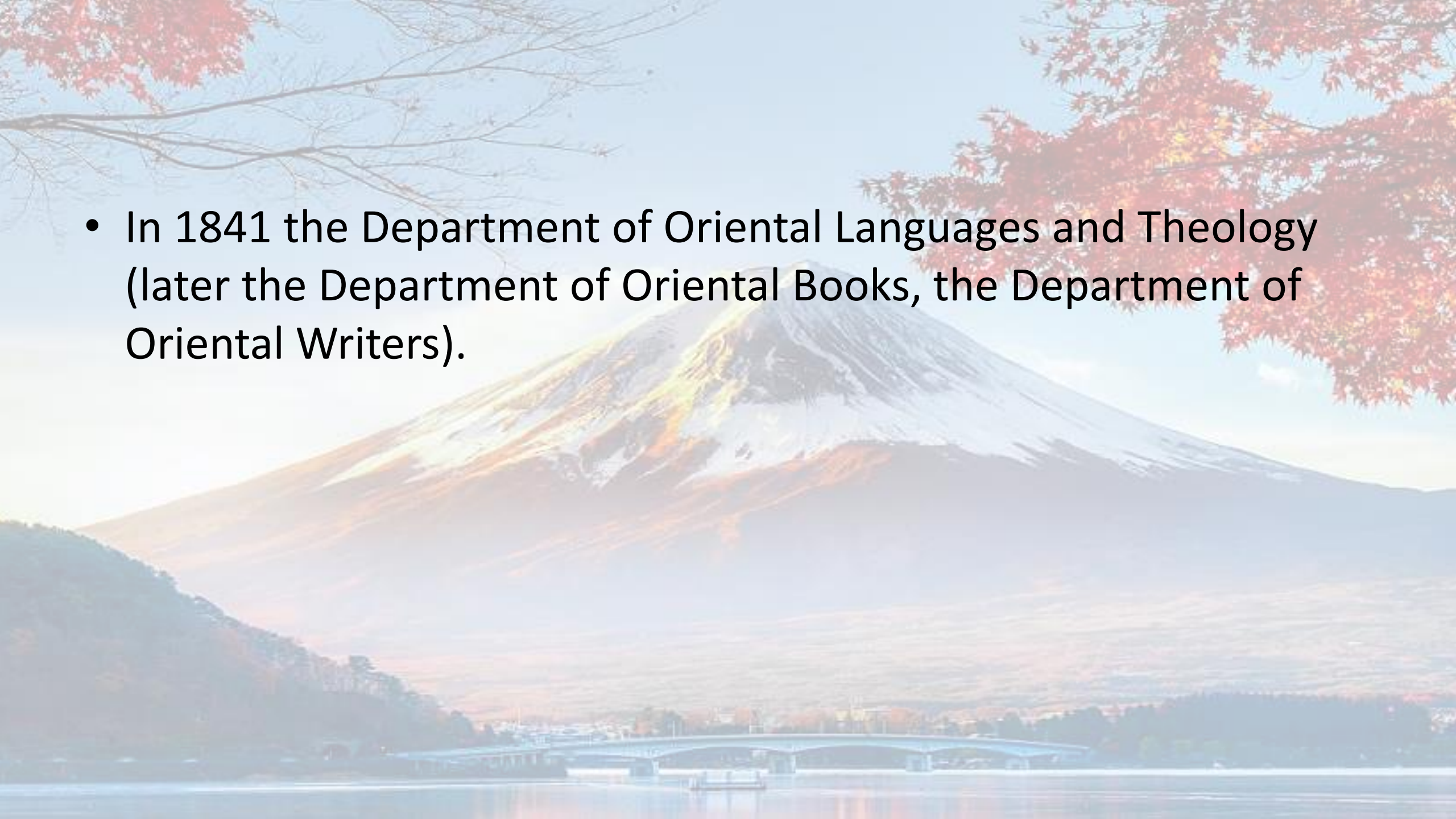
ОАД РНБ 5.1. л. 14. об. 1894 Dr. M. Kagami, Tokyo.

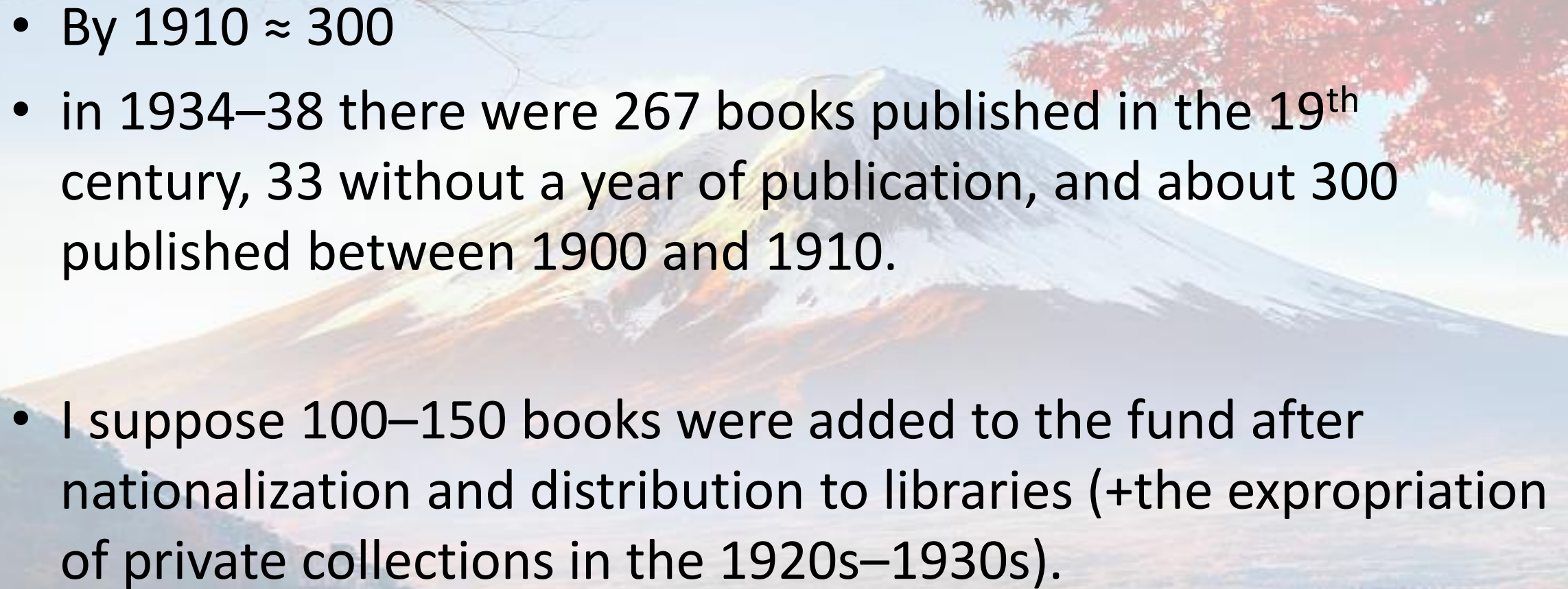
ОАД РНБ 4.1.1 д. 38 1864, л. 28 Notice of intention to visit the IPL by a representative of the Japanese Embassy

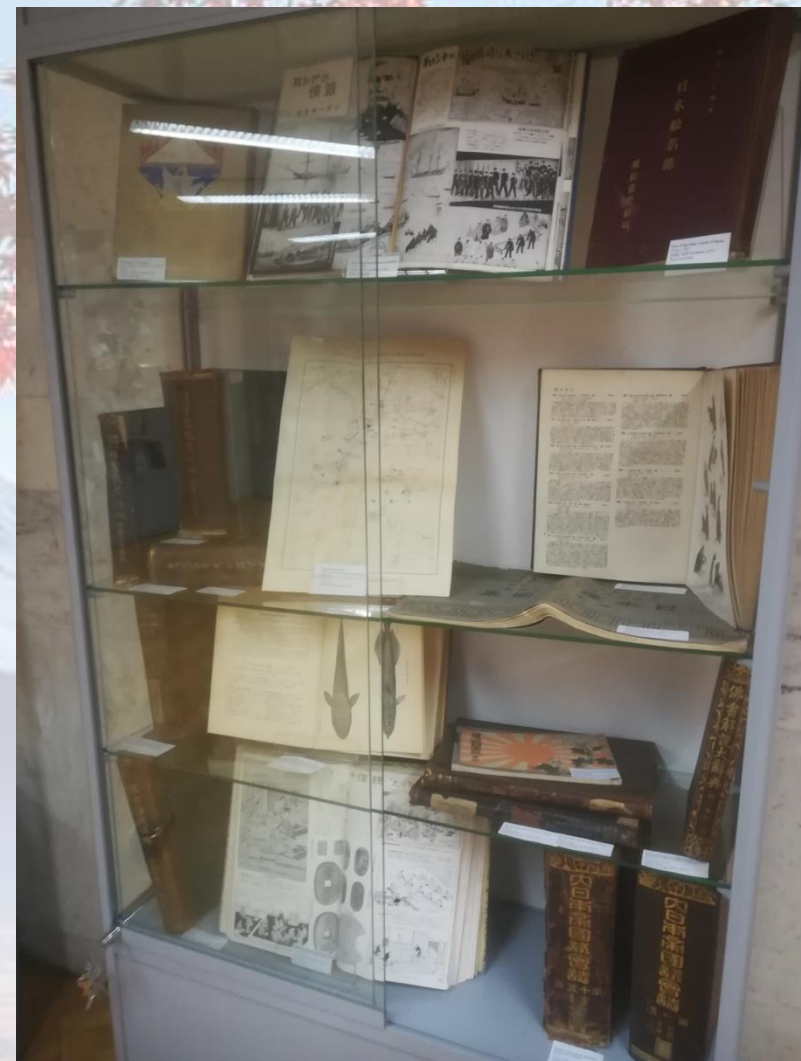
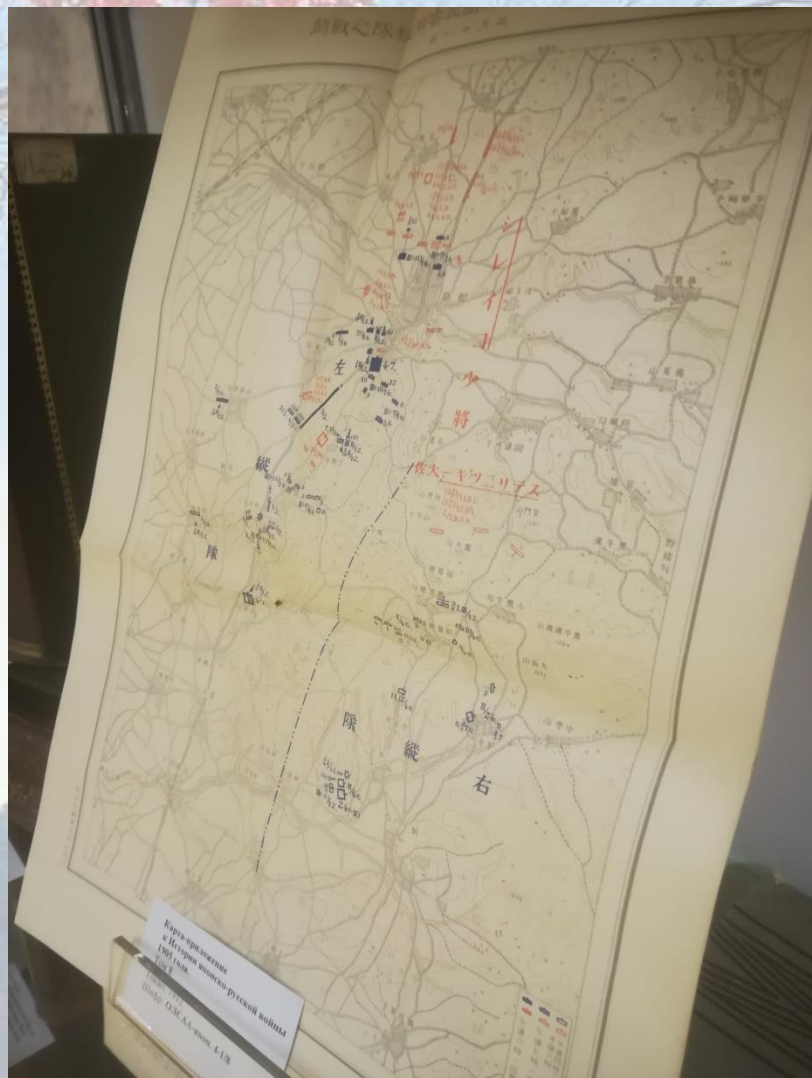
on August 25 (gift of 1862); ОАД РНБ оп. 1895 д. 1 л. 248 A gift from the Japanese government for books in Japanese. Register 1895, part 1 No. 6345 (л. 43 об.); ОАД РНБ 5.1.1a 1879 No. 7 Book of honorary visitors.

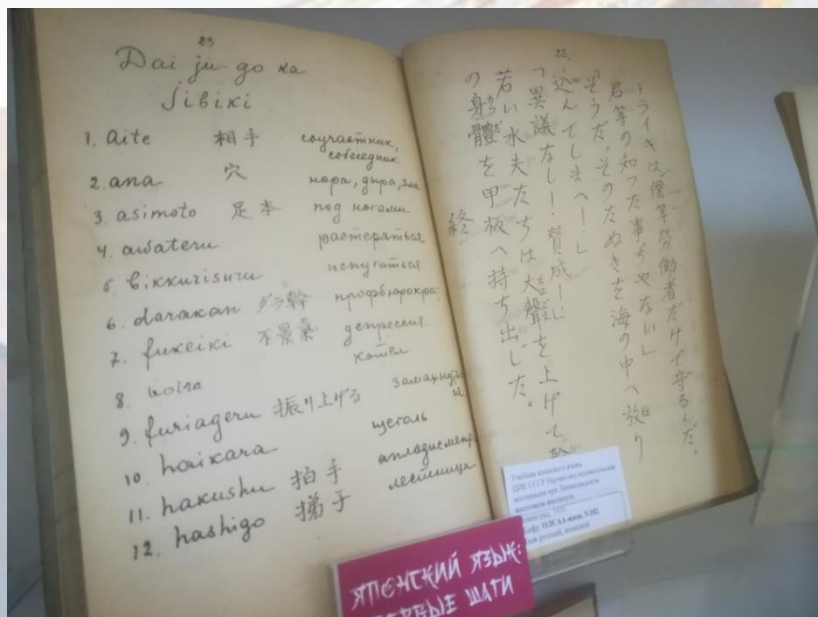
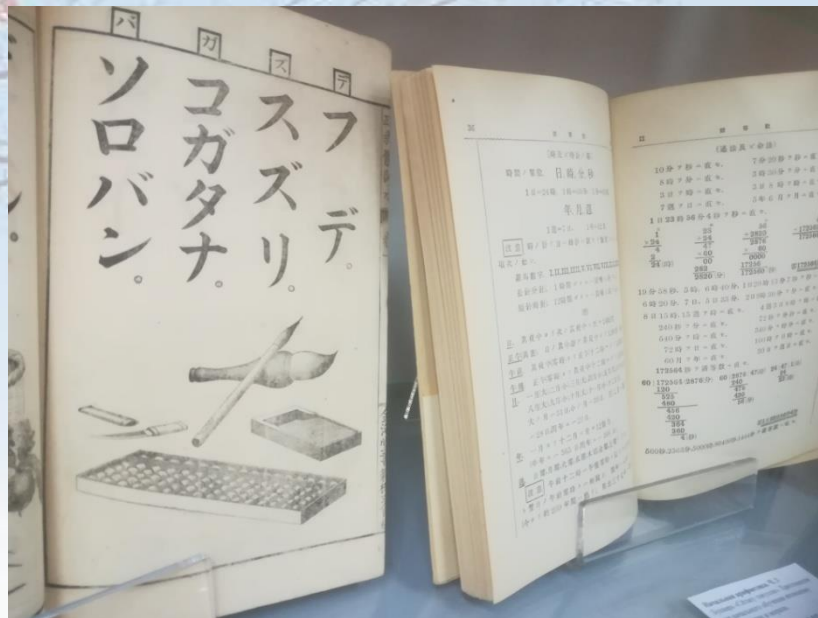


- In 1841 the Department of Oriental Languages and Theology (later the Department of Oriental Books, the Department of Oriental Writers).

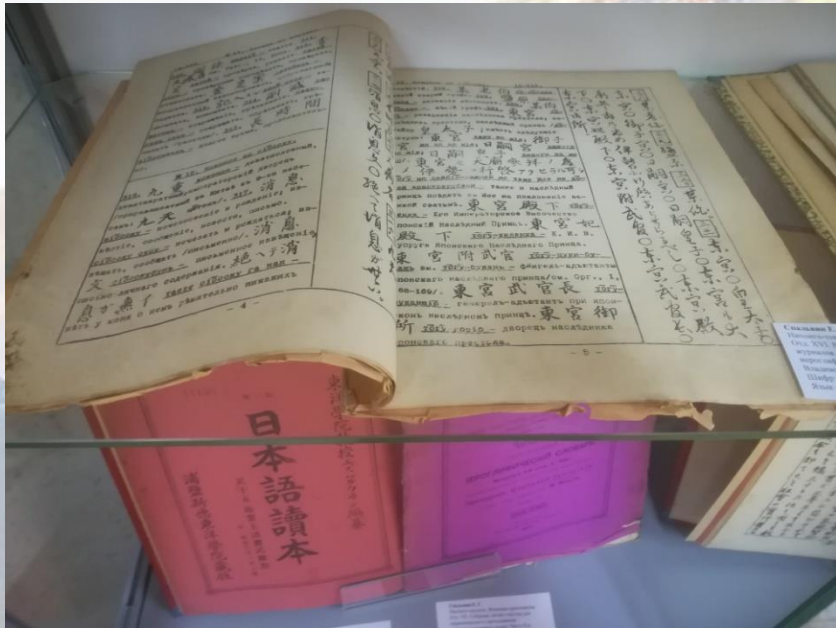
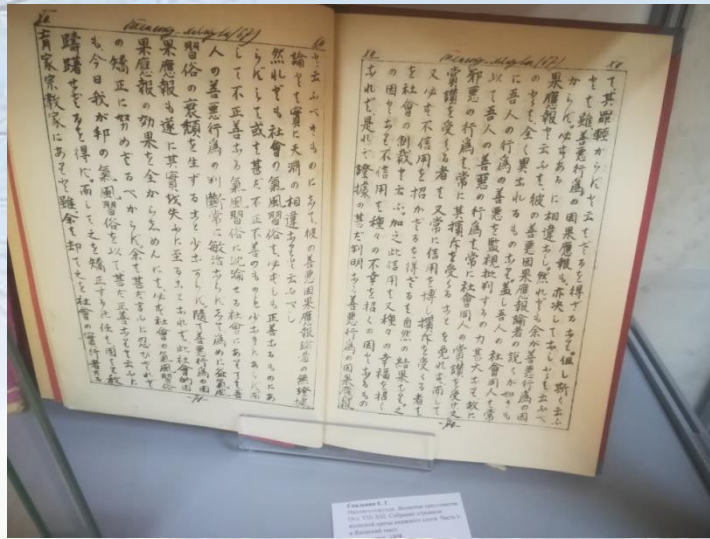
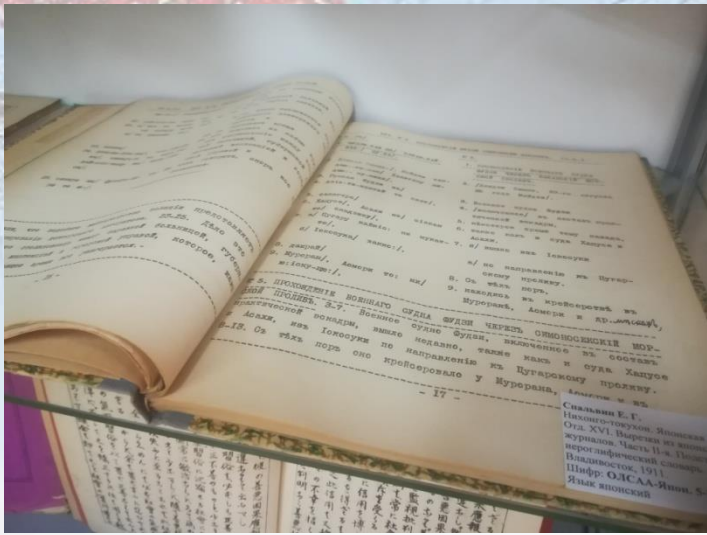


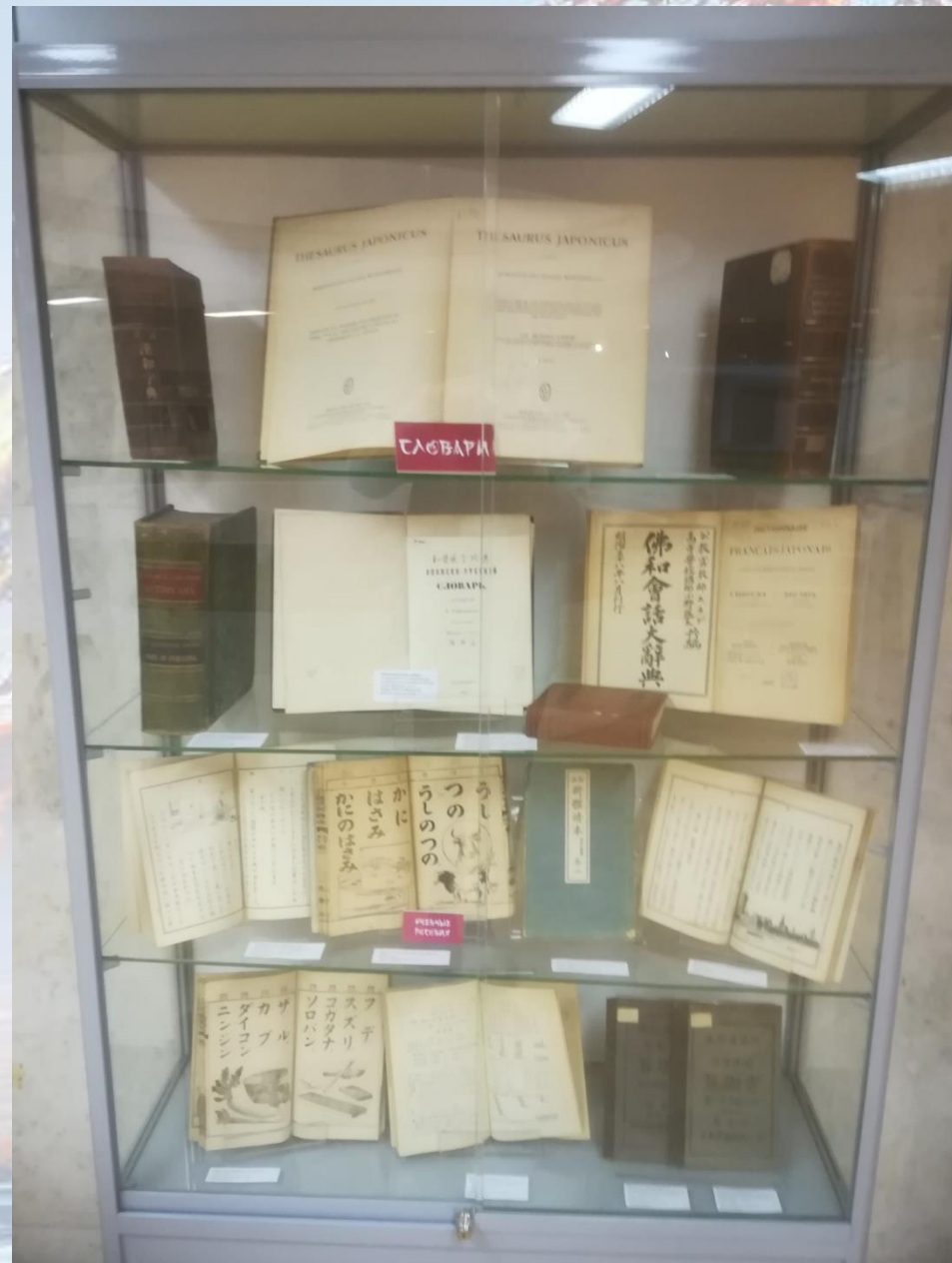
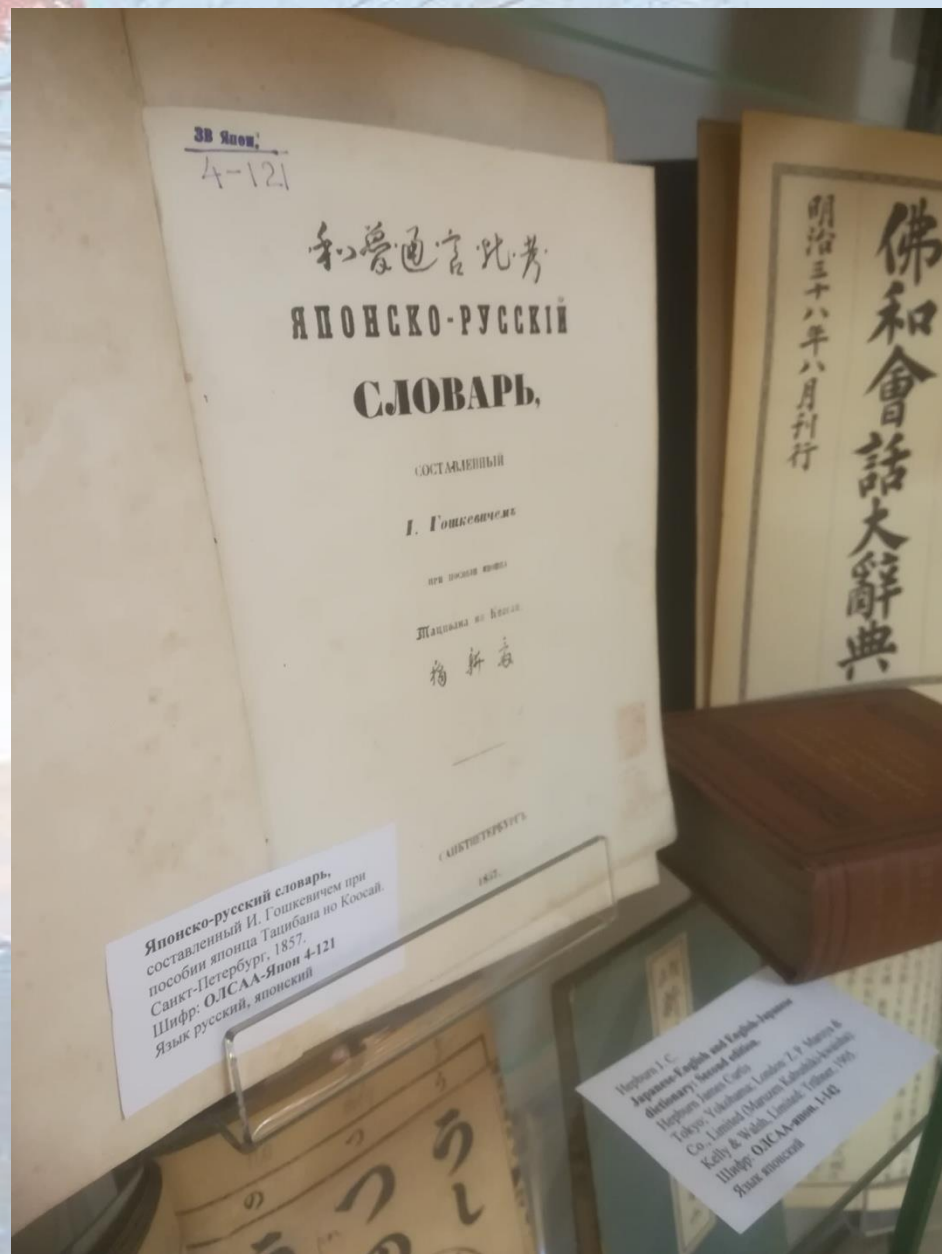
- 
- By 1910 \approx 300
 - in 1934–38 there were 267 books published in the 19th century, 33 without a year of publication, and about 300 published between 1900 and 1910.
 - I suppose 100–150 books were added to the fund after nationalization and distribution to libraries (+the expropriation of private collections in the 1920s–1930s).

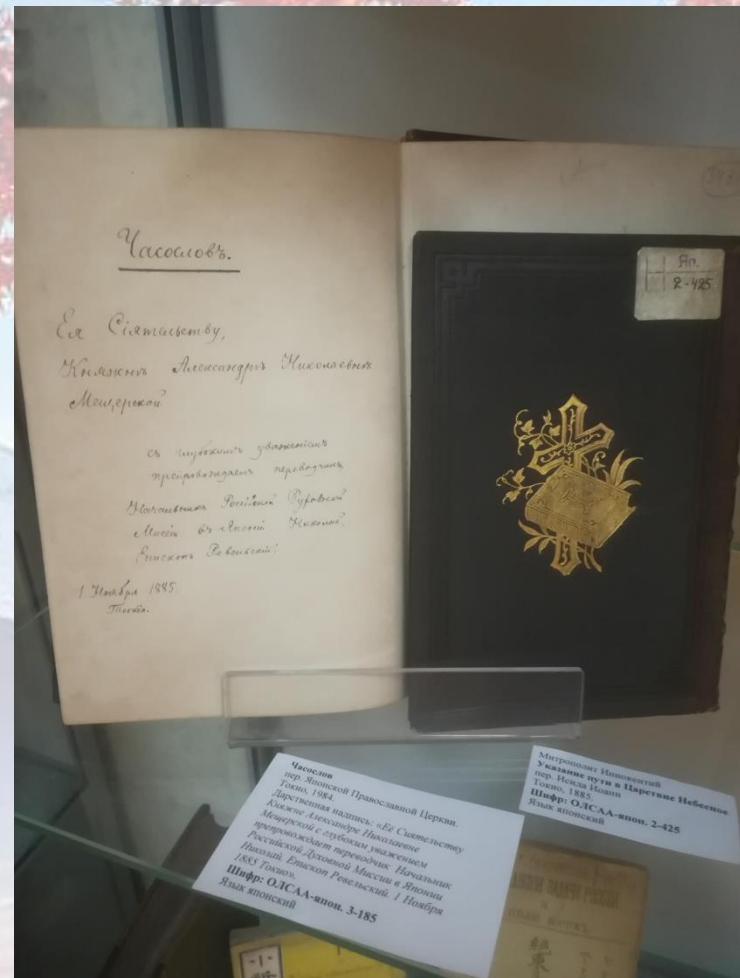
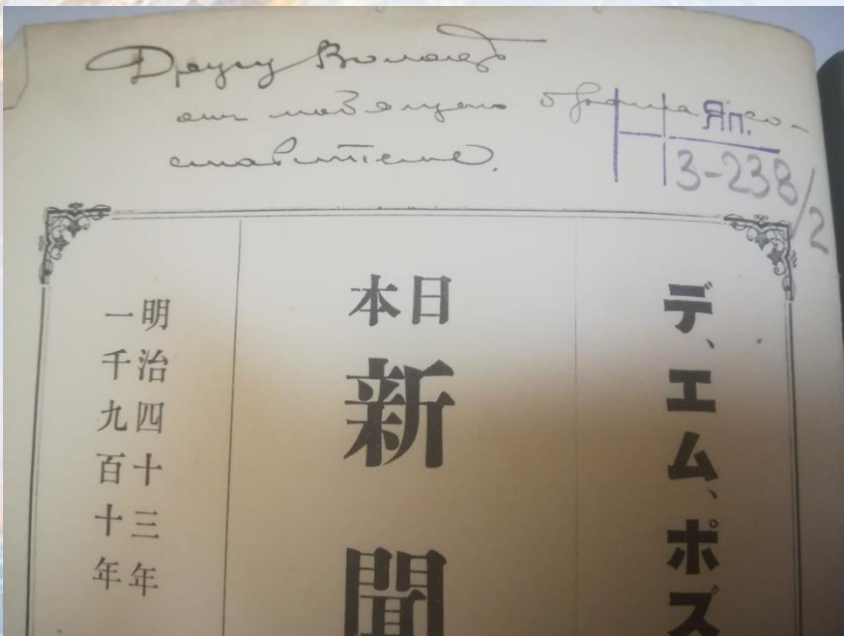
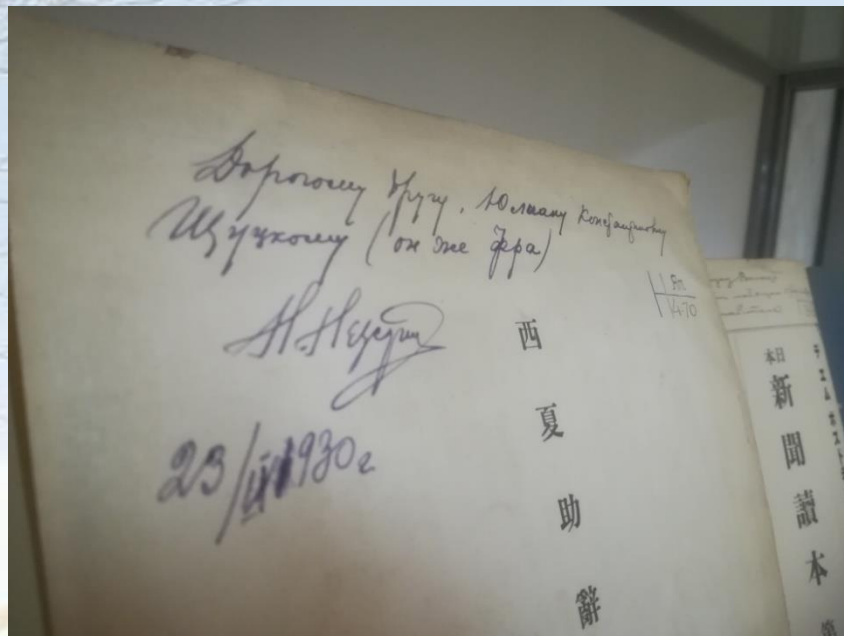
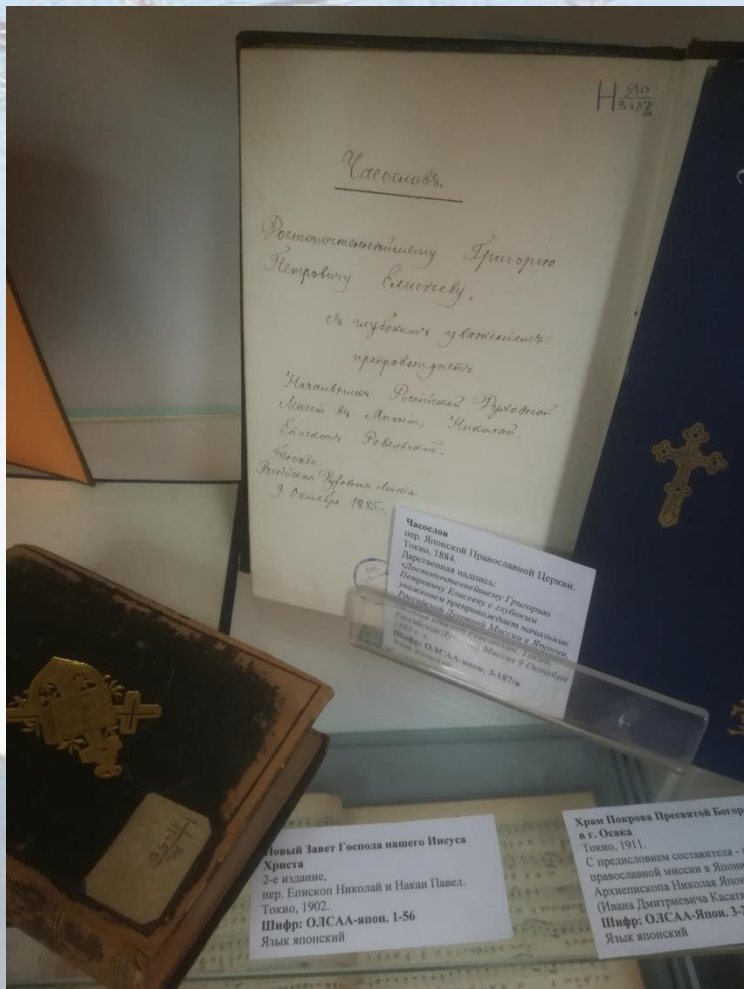




kemmu¹⁾ maizerare²⁾ sōrō ni tsuki emmu ni kwan su-
 ku issai³⁾ no jimu wa kōgo⁴⁾ tō kyōki nai ni oite
 toriatsukaubeki ni tsuki koko ni go hūō⁵⁾ ni oyobi sōrō.
 Keigu.
 Meiji san jū hachi nen shi gwatuu shichi nichu
 Kōbe zeimu kantōki kyōki chō bō.
 Doitsu kyōki ryōji.
 nani no bō kika.
 Приложение. 1) Zeimu, податное дело, обложение.
 2) Kan = кандатин, осматривать, наблюдать, контролировать,
 управлять; кантоки, надзор, контроль. 3) Kyōki, от-
 дачение, казенное учреждение. Словом kyōki обозна-
 чается по большей части отделение министерства,
 департамента; подразделение kyōki будет кив, от-
 дачение, а подразделение kwa будет какари, директор-
 воество, отив. Zeimu кантоки kyōki, отделение для
 контроля податного обложения, казенная палата.
 4) tōru, (= to aru) суффикс кириката kyōki, прила-
 гательное к китайским словам, суффикс, бонус, сри-
 тарашii, leten - mōkoku; shinetsu, kyōki упр-
 ии. 5) En-shio, ome, me - kōki-
 vasaam,







Его Высокопревосходительству
Константину Петровичу
Победоносцеву,
издателю сего сочинения
на русском языке,
съ глубокимъ почтениемъ
и благодарностию
препровождаетъ
Россійская Духовная
Миссія въ Японіи.

Токио.
16 Августа 1893.

Исторія
Православной Церкви
до начала раздѣленія церквей

Переводъ
Матвея Узда.

История Православной церкви до
начала разделения церквей
пер. Узда Матфей
Токио, 1893.
Дарственная надпись: «Его
Высокопревосходительству
Константину Петровичу Победоносцеву,
издателю сего сочинения на русском
языке с глубоким почтением и
благодарностью препровождает
Россійская Духовная Миссія в Японіи.
Токио 16 Августа 1893».
Шифр: ОЛСАА-япон. 2-356
Язык японский

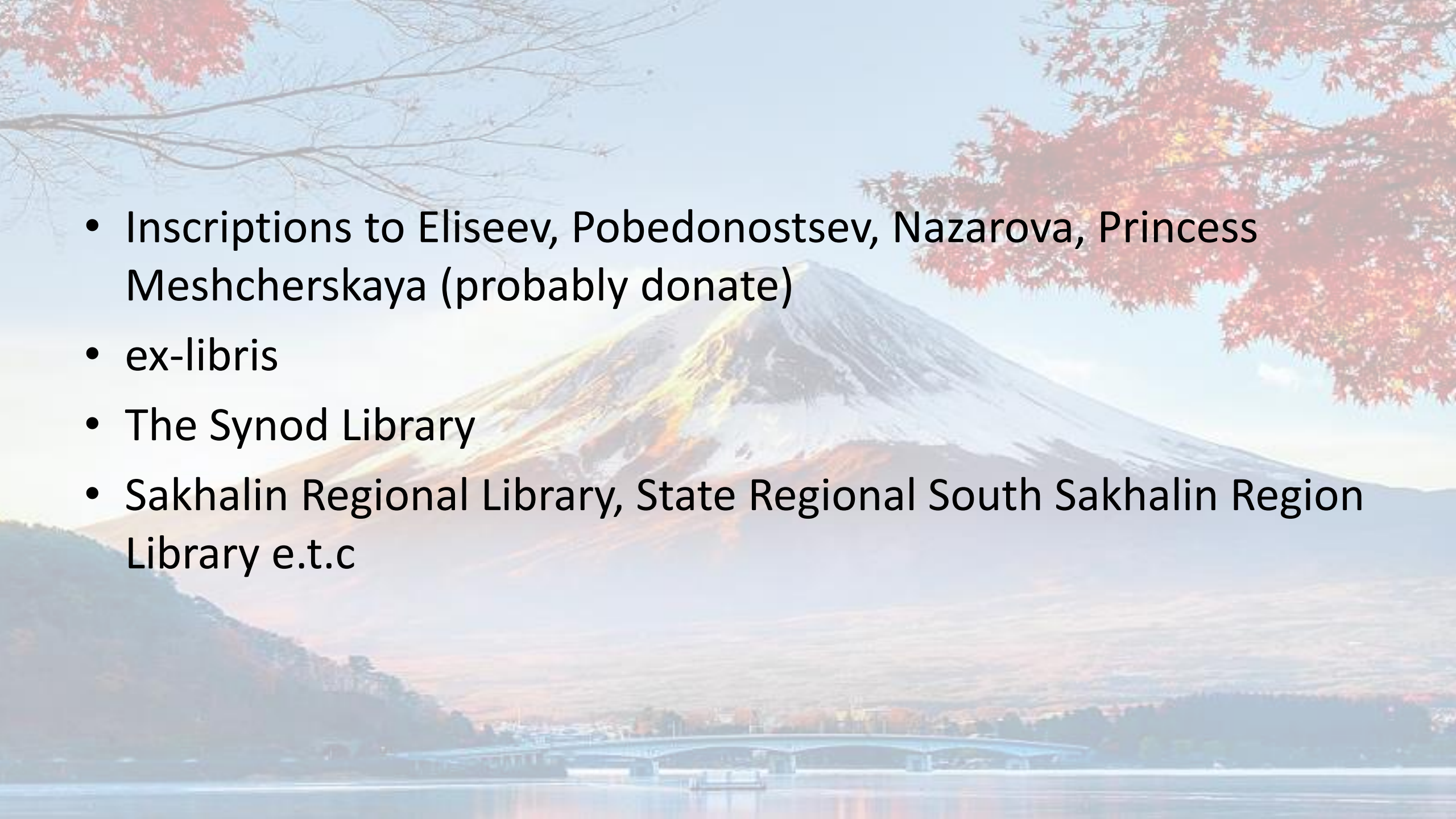
Токио.
1894.

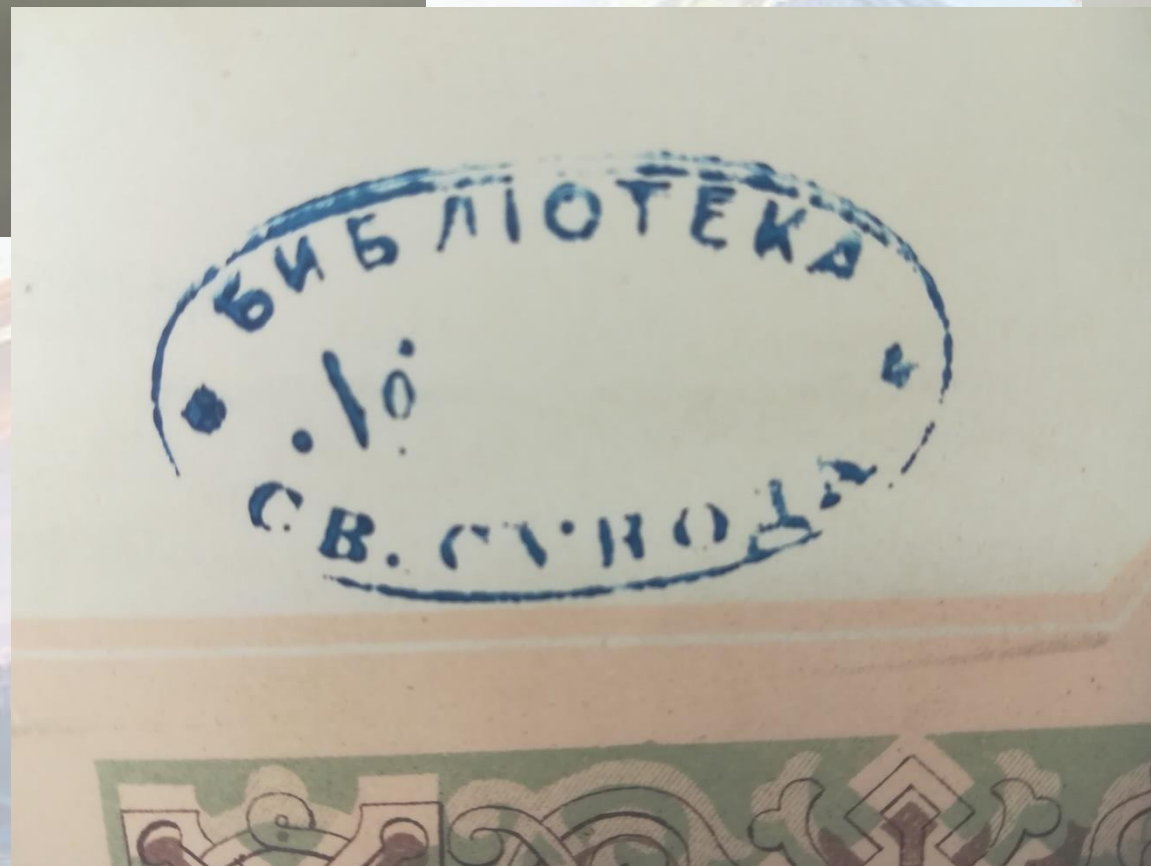
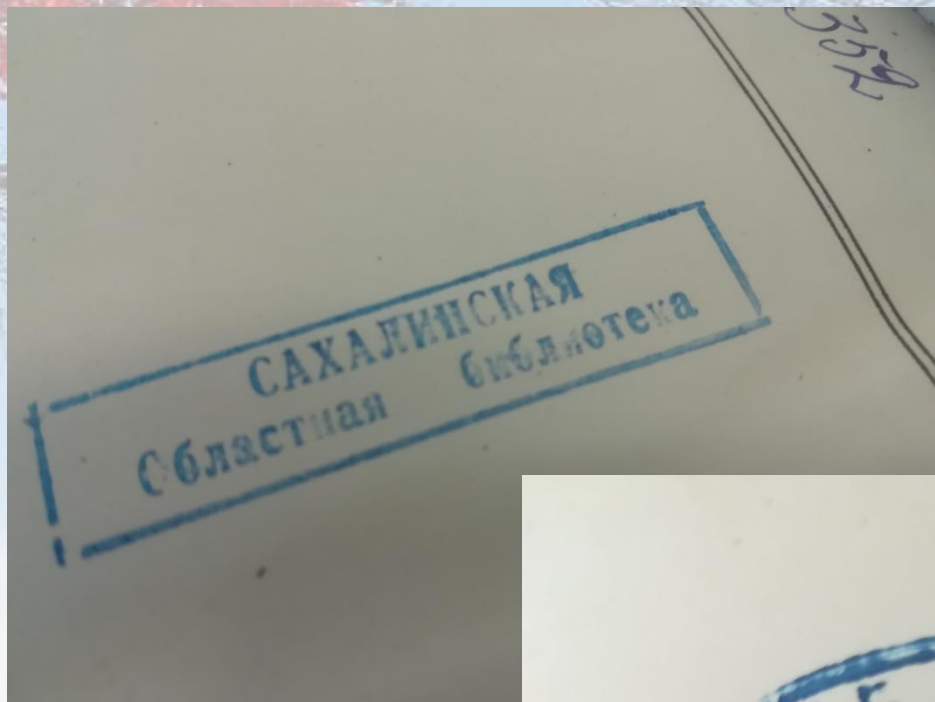
Дарственная надпись и
предисловіе къ
изданію въ Токио
пер. Сузуки Сэргей
Токио, 1894.

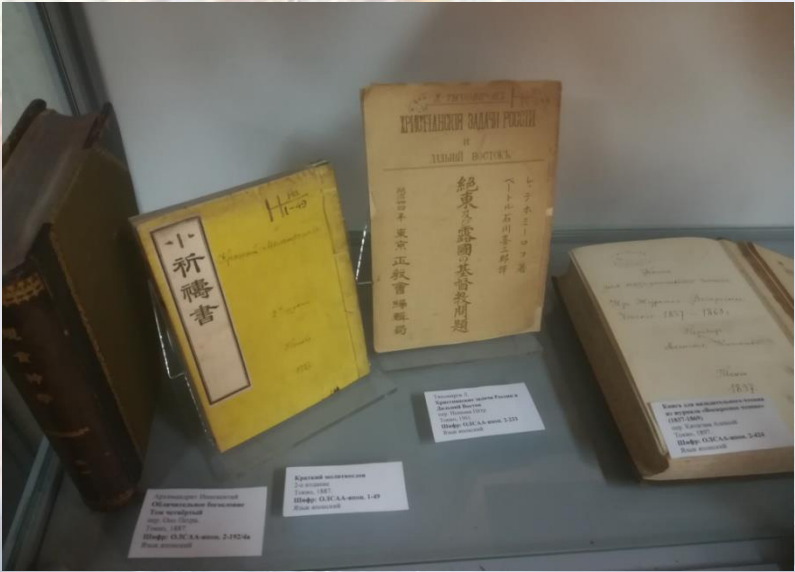
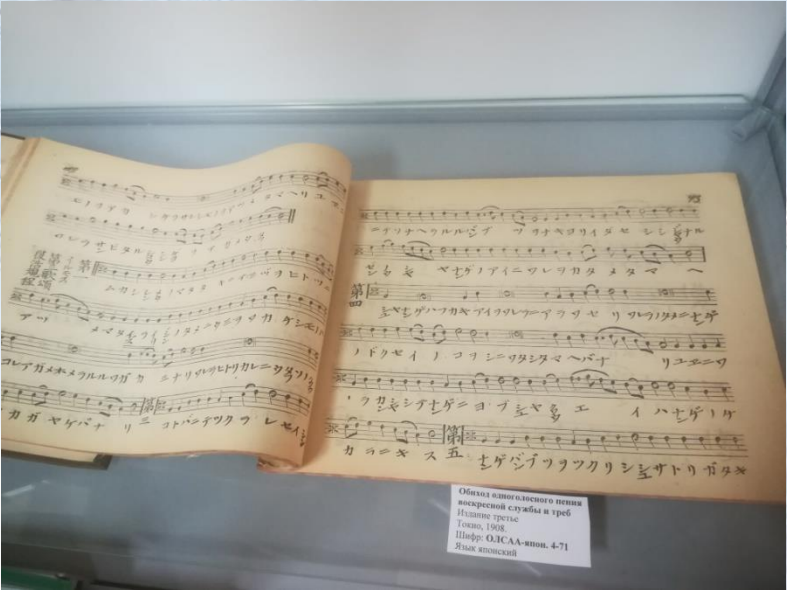
Дарственная надпись Марии Григорьевны Назаровой
съ благословеніем и всеми лучшими
пожеланіями
Архиепископа Николая.

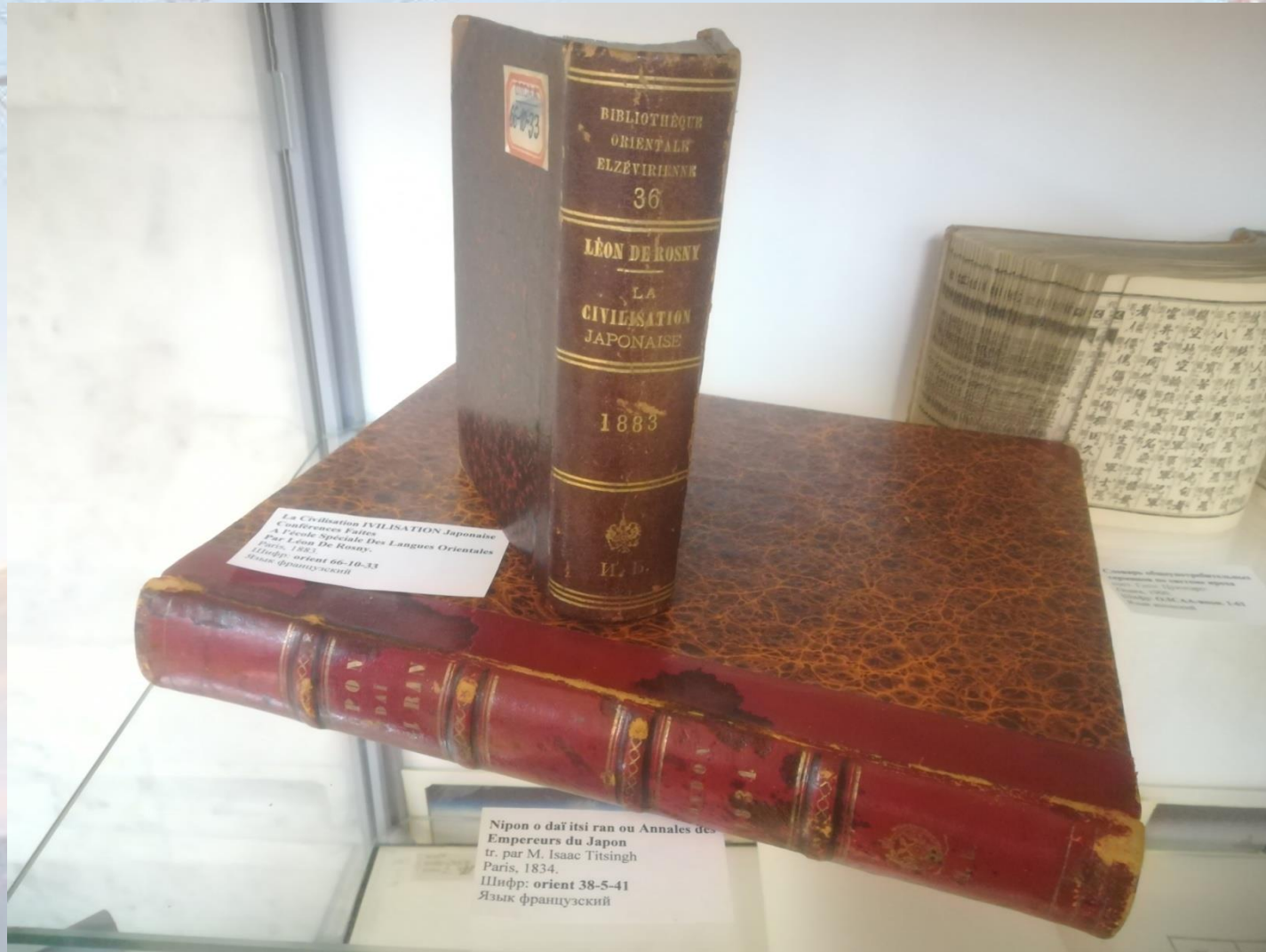
19 Июня 1911.
Токио. Сугумару.

Храм Покрова Пресвятой Богородицы
в г. Осака
Токио, 1911.
С автографом и предисловием
составителя - главы православной миссии
в Японіи Архиепископа Николая
Японского (Ивана Дмитриевича
Касаткина)
Дарственная надпись: «Досточтимой
Марии Григорьевне Назаровой с
Благословеніем и всеми лучшими
пожеланіями. Архиепископ Николай. 19
июня 1911 Токио».
Шифр: ОЛСАА-Япон. 3-1364
Язык японский

- 
- Inscriptions to Eliseev, Pobedonostsev, Nazarova, Princess Meshcherskaya (probably donate)
 - ex-libris
 - The Synod Library
 - Sakhalin Regional Library, State Regional South Sakhalin Region Library e.t.c



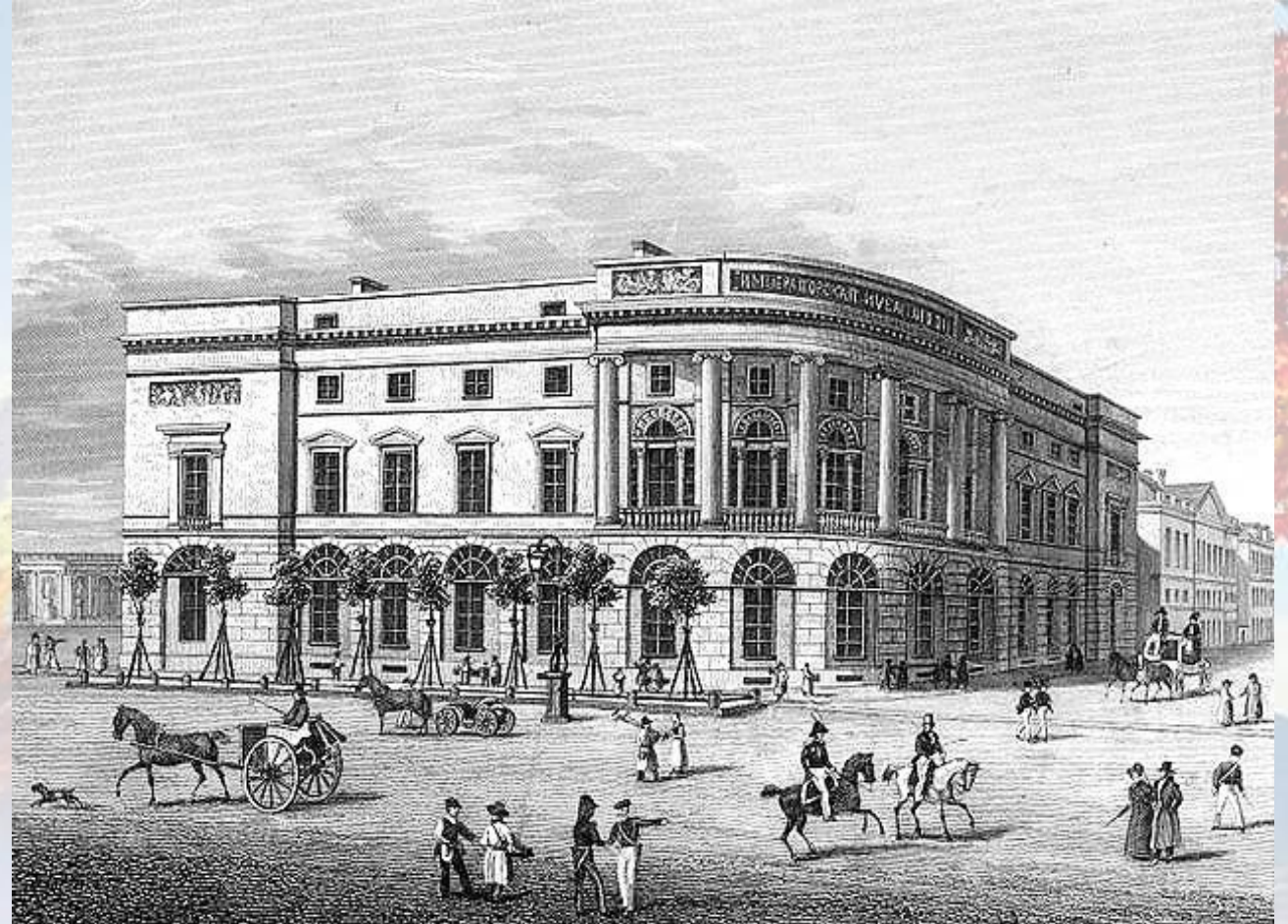


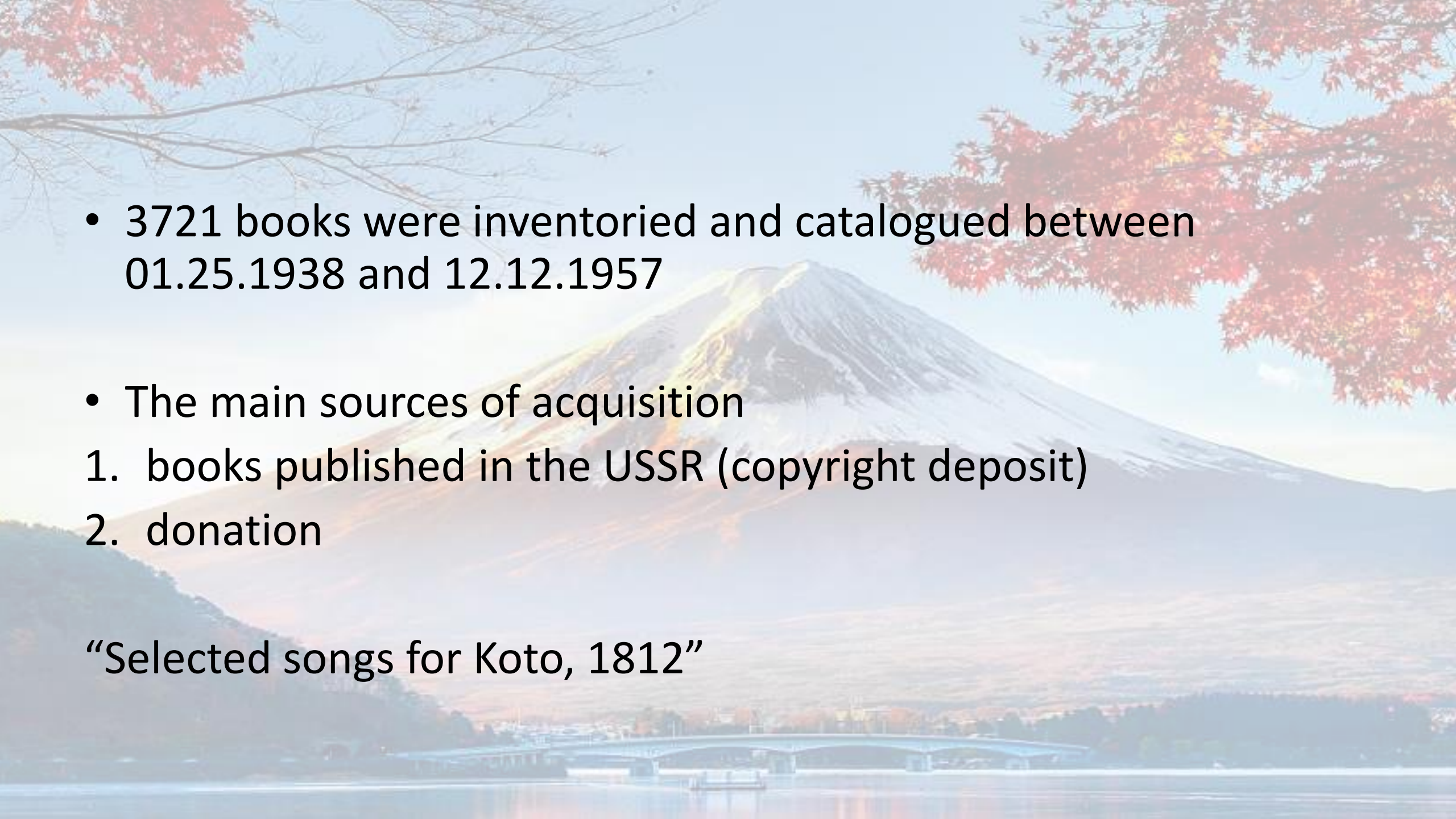


La Civilisation JAPONAISE
Conférences Faites
A l'Ecole Spéciale Des Langues Orientales
Par Léon De Rosny.
Paris, 1883.
Dijon: orient 66-10-33
Язык французский

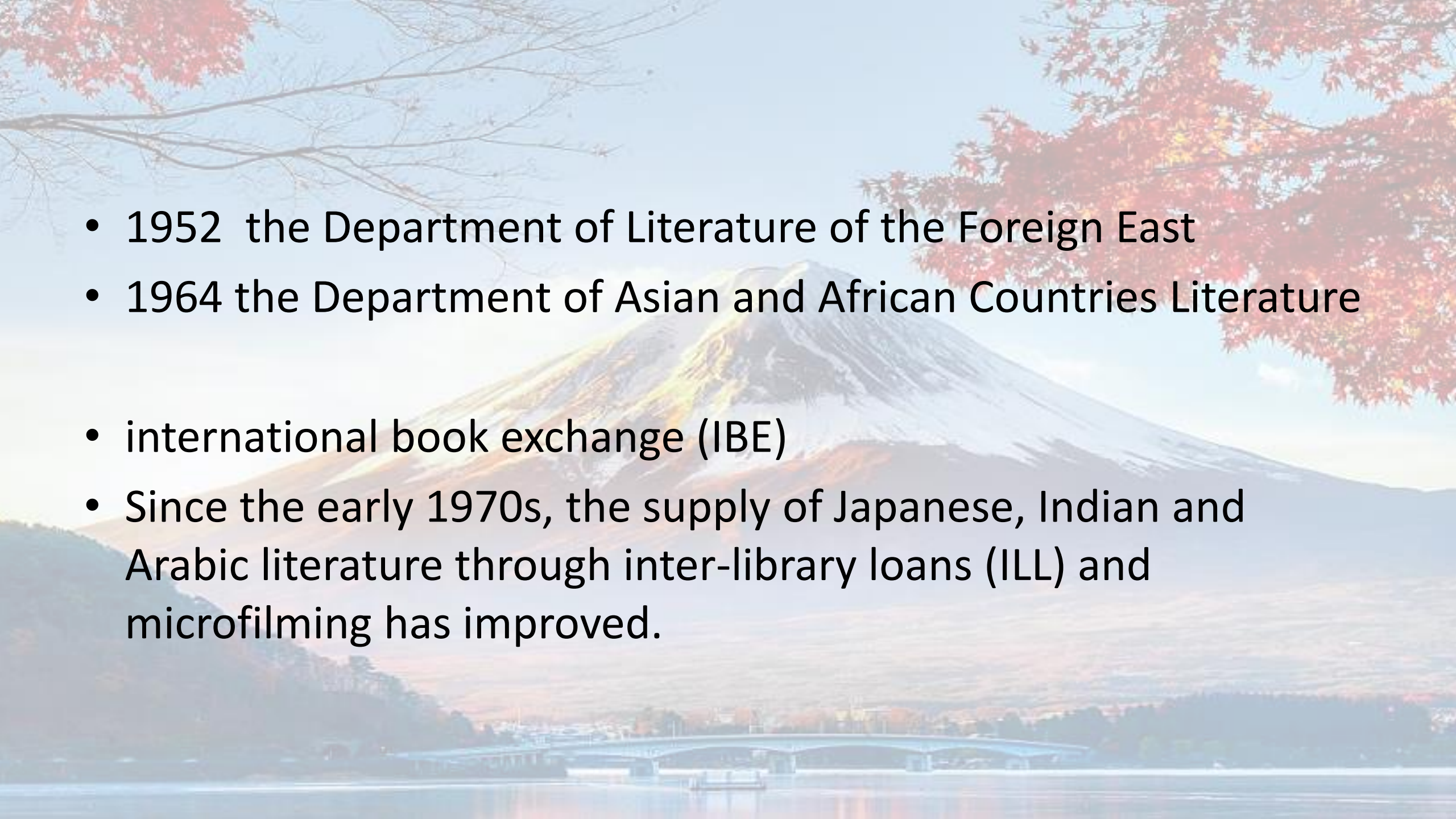
Nipon o dai itsi ran ou Annales des
Empereurs du Japon
tr. par M. Isaac Titsingh
Paris, 1834.
Шифр: orient 38-5-41
Язык французский

- 1841 the Department of Oriental Languages and Theology
- **books in all oriental languages were supposed to be processed by one specialist librarian.**
- two parts: Asiatica and Hebraica, without division by language



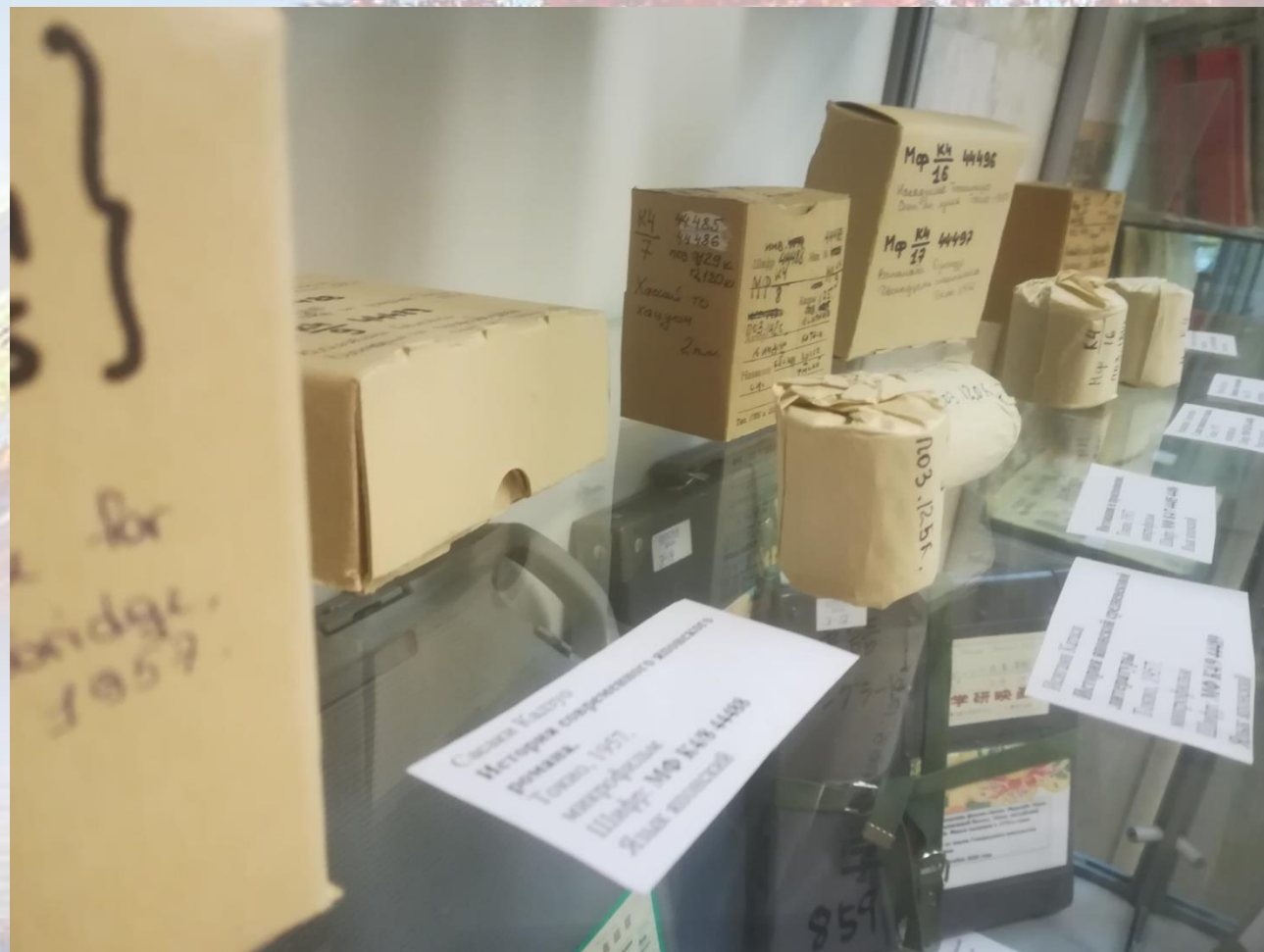
- 
- 3721 books were inventoried and catalogued between 01.25.1938 and 12.12.1957
 - The main sources of acquisition
 1. books published in the USSR (copyright deposit)
 2. donation

“Selected songs for Koto, 1812”

- 
- The background of the slide is a scenic photograph of Mount Fuji, Japan's highest mountain, partially covered in snow. In the foreground, there is a calm body of water, likely Lake Kawaguchi, with a bridge visible in the distance. The sky is a pale blue, and the edges of the frame are decorated with branches of trees bearing vibrant red and orange autumn leaves.
- 1952 the Department of Literature of the Foreign East
 - 1964 the Department of Asian and African Countries Literature
 - international book exchange (IBE)
 - Since the early 1970s, the supply of Japanese, Indian and Arabic literature through inter-library loans (ILL) and microfilming has improved.

inter-library loans and microfilming

- in 1963 – 200 requests **per year**
- since 1966 – 200 requests **per month**
- scientific, technical and medical topics.



international book exchange (IBE)

- 1830s–1840s – irregular, Western Europe and America
- By 1913 episodic book exchanges with Japan (Kyoto), even in WWI
- 1929 agreement
- late 1950s actively expanded exchange ties
- 1980s more than 300 book exchange organizations in Japan
- 1982 the maximum number

of books received from Japan by IBE – 490

the range of magazines about 360 titles per year

international book exchange (IBE)



international book exchange (IBE)

- 1830s–1840s – irregular, Western Europe and America
- By 1913 episodic book exchanges with Japan (Kyoto), even in WWI
- 1929 agreement
- late 1950s actively expanded exchange ties
- 1980s more than 300 book exchange organizations in Japan
- 1982 the maximum number

of books received from Japan by IBE – 490

the range of magazines about 360 titles per year

international book exchange (IBE)

The main partners:

- the National Diet Library,
- Hitotsubashi University,
- Kyoto University,
- Utsunomiya University,
- Tenri University,
- International Institute for Buddhist Studies,
- Institute of Slavic Studies

international book exchange (IBE)

1998

international book exchange (IBE)

2019

- 77 books (71 from the National Diet Library),
- 189 titles of magazines (932 issues),
- 42 issues of 12 continuing editions
- and 6 CDs.

international book exchange (IBE)

- Tohoku University Medical Library
- National Museum of Ethnology
- Society of Economic Science
- Japanese Association for the Study of Russian Language and Literature
- Japan Society of Clinical Oncology
- Japanese Society for Clinical Molecular Morphology.

international book exchange (IBE)

- IBE 53.8% of the book fund and 99.8% of periodicals.

Japanese book fund

- 30 % copyright deposit of all books on Japanese published in Russia
- 15% donation
- And....



Sources of acquisition of the Japanese Collection in the National Library of Russia

19th

- donations (in an unsystematic and random way)
- copyright deposit (a few)

½ 20th

- copyright deposit (Soviet editions),
- donations of orientalists, private libraries, the Japanese Government
- distributed between libraries
- appeared a regular IBE connections (especially periodicals)

1960s-till now

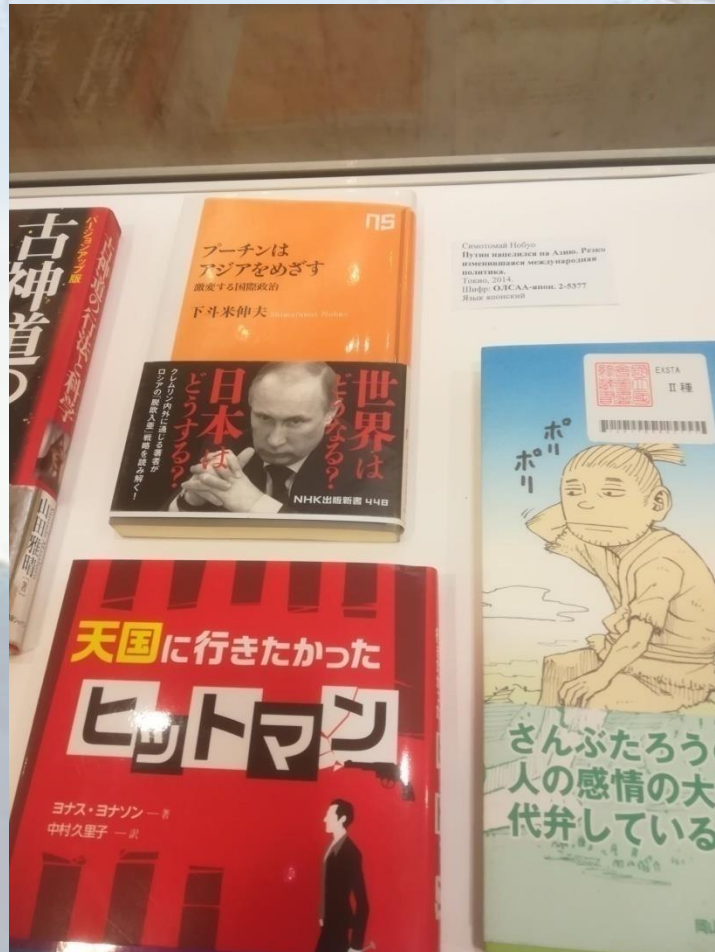
- IBE – systematic and main source
- copyright deposit
- donations
- purchasing (a few)



Sources of acquisition of the Japanese Collection in the National Library of Russia



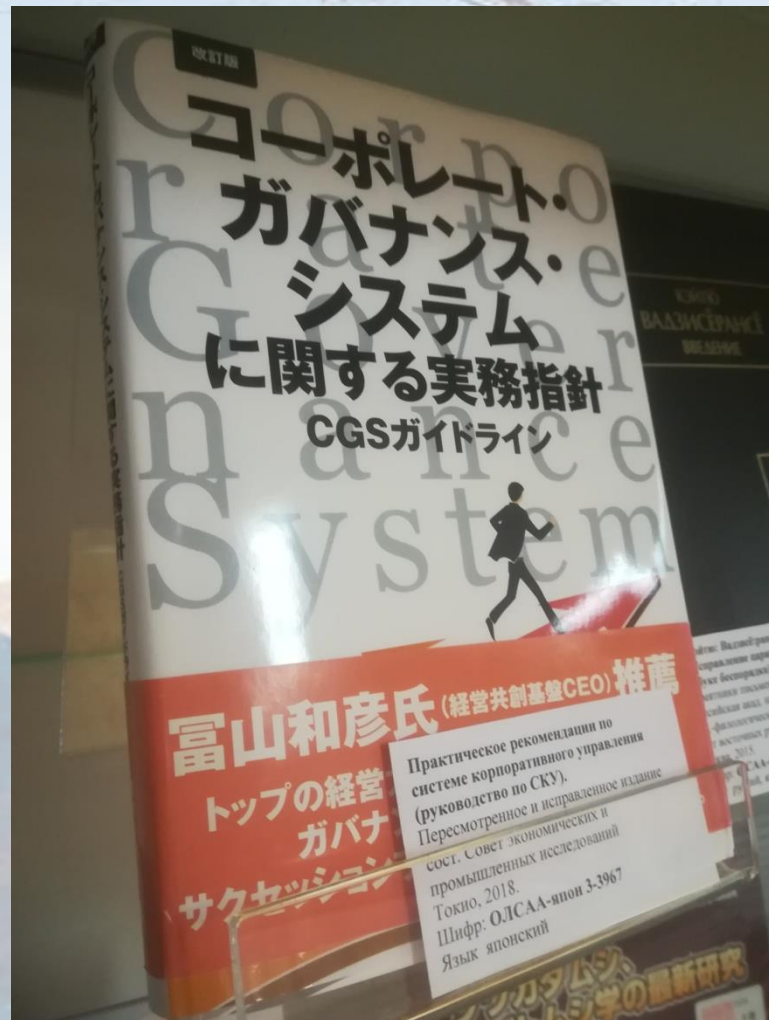
Sources of acquisition of the Japanese Collection in the National Library of Russia



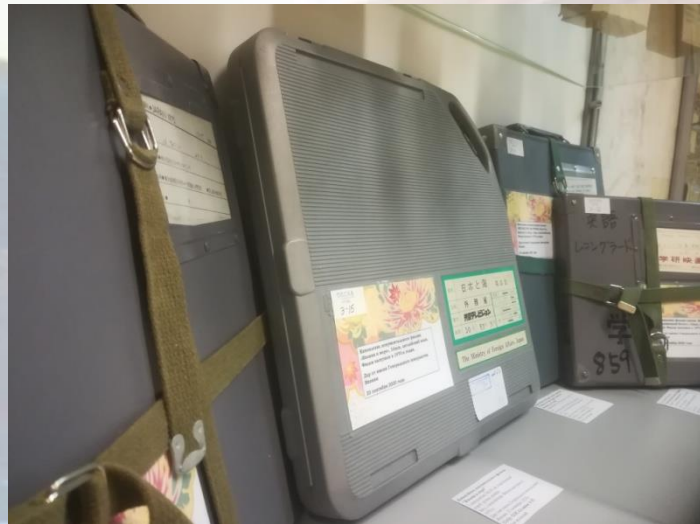
Sources of acquisition of the Japanese Collection in the National Library of Russia



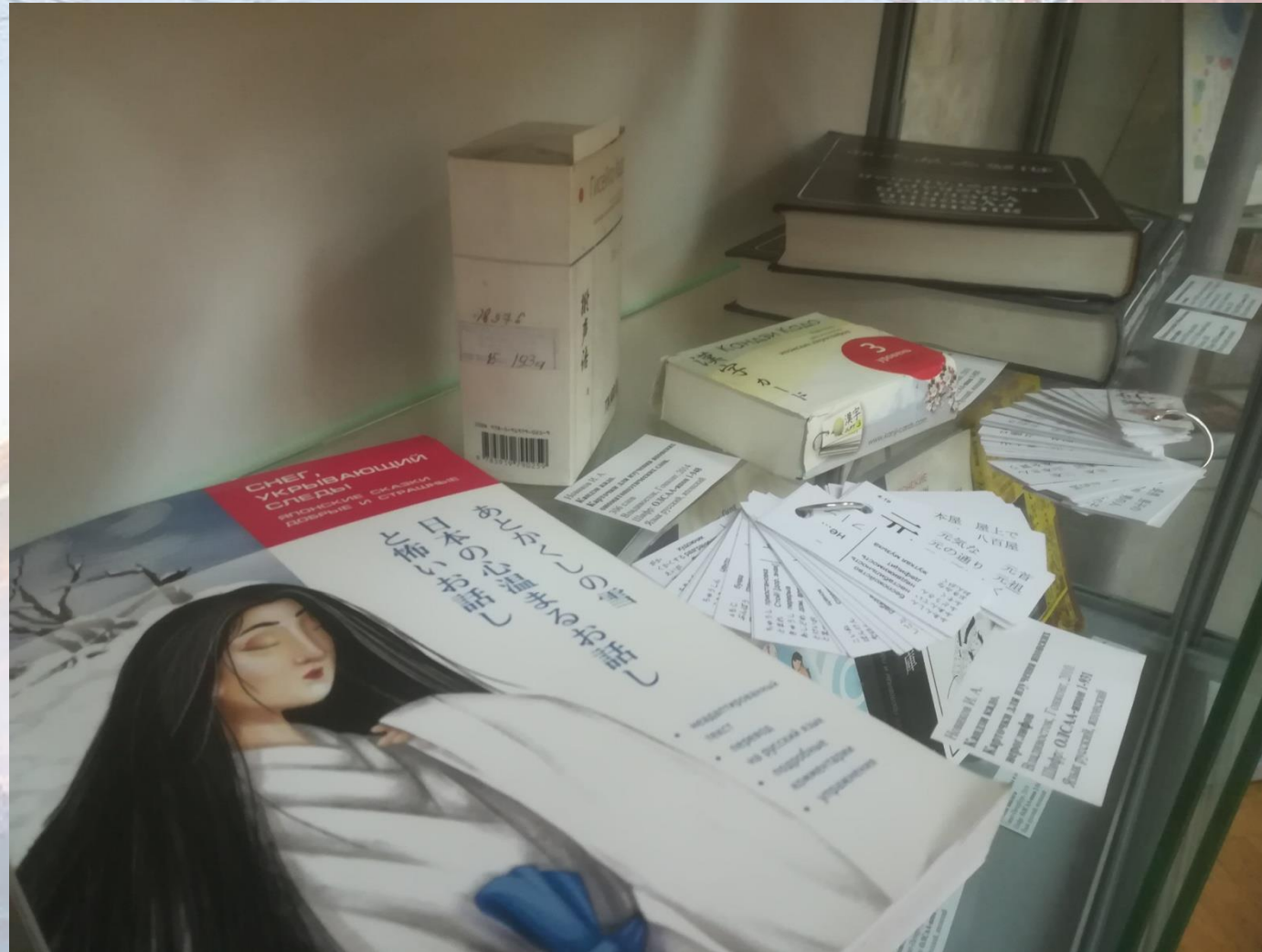
Sources of acquisition of the Japanese Collection in the National Library of Russia

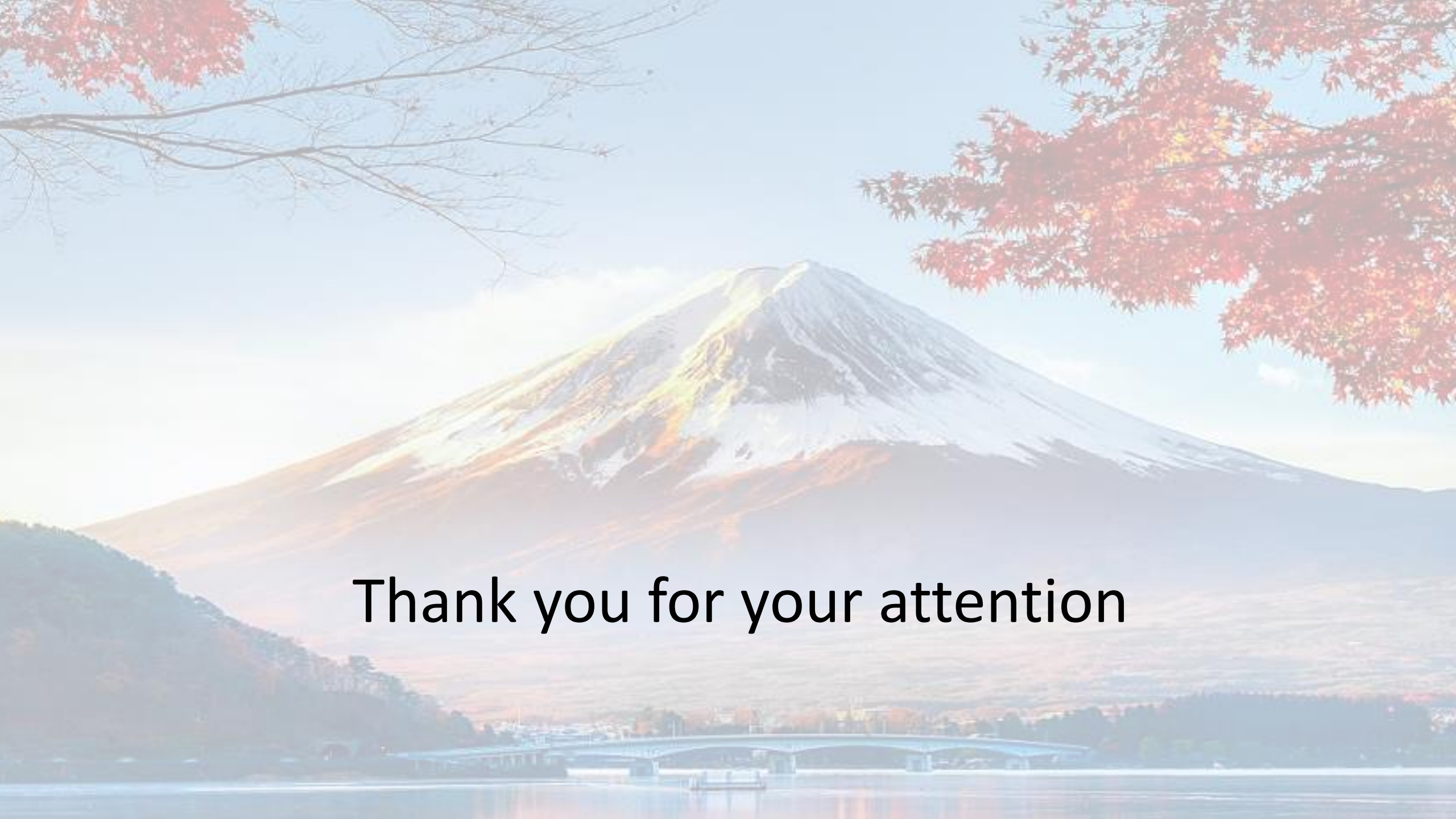


Sources of acquisition of the Japanese Collection in the National Library of Russia



Sources of acquisition of the Japanese Collection in the National Library of Russia



A scenic landscape featuring Mount Fuji in the background, partially covered in snow. The foreground is framed by vibrant red autumn leaves on the left and right sides. At the bottom, a calm lake reflects the scene, with a bridge and some buildings visible in the distance.

Thank you for your attention